

19 sierpnia 2018 / 19th August 2018

Zarząd Polskiej Federacji Klubów Curlingowych
Ul. Na Kozłowiec 4/73
30-664 Kraków

Sz. P. Andrzej Jaworski
Prezes Polskiego Związku Curlingu

Mr Bent Ramsfjell
WCF Vice President Europe and WCF
Governance Commission chair

Najistotniejsze tematy wymagające uwzględnienia w statucie Polskiego Związku Curlingu / The most important changes to the Statute of Polish Curling Association

Szanowni Państwo,

W nawiązaniu do ustaleń, mamy przyjemność zaprezentować propozycje zmian do Statutu Polskiego Związku Curlingu (dalej „PZC”) mające na celu dostosowanie przedmiotowego statutu do wymagań Ustawy o sporcie¹, wytycznych Ministerstwa Sportu i Turystyki w tym zakresie oraz zapewnienia transparentności działania PZC.

Przedmiotowe propozycje zmian zostały zebrane w toku konsultacji z polskim środowiskiem curlingowym, tj. zawodnikami, trenerami, działaczami i klubami sportowymi reprezentującymi ponad 90% wszystkich czynnie uprawiających ten sport w Polsce. Jako ciało skupiające wspomniane środowisko, przedstawiamy zebrane w ten sposób uwagi, sugestie i propozycje.

Jednocześnie, chcemy potwierdzić chęć uczestniczenia w procesie przygotowywania nowego Statutu PZC i wzięcia udziału w warsztatach organizowanych w tym celu, jako czynny i równoprawny podmiot.

Z poważaniem,

Zarząd Polskiej Federacji Klubów Curlingowych

Dear Sirs,

Following our arrangements, we are pleased to present the proposed changes to the Statute of Polish Curling Association (hereinafter: “PCA”) aiming at adjusting the Statute to the requirements set forth in the Polish Act on Sports², guidelines of the Ministry of Sports as well as ensuring transparency of PCA.

The said proposed changes have been gathered during the consultation process with the Polish curling community, ie. curlers, coaches, activists as well as curling clubs representing over 90% of all actively performing this sport in Poland. We are presenting the remarks, suggestions and ideas as an acting representing body the said community.

At the same time, once again, we would like to confirm our willingness to participate in the process of preparing the new Statute of PCA and taking part as an active and equal party in the workshops organized for this reason.

Kind regards,

*The Management Board of Polish Curling Clubs
Federation*

¹ Ustawa z dnia 25 czerwca 2010 o sporcie (Dz. U. z 2018 r. poz. 1263.) – dalej „Ustawa o sporcie”

² The Act of June 25th, 2010 on sport (Journal of Laws of 2018 item 1263.) – hereinafter “The Sport Act”

#	Kwestia wymagająca zmiany w Statucie PZC	Required change in the Statute of PCA
1	<p><i>Jasne określenie podmiotów mogących ubiegać się o członkostwo w PZC</i></p> <p><u>Proponowane zmiany:</u></p> <p>Status członka zwyczajnego powinny uzyskiwać wyłącznie kluby sportowe, związki sportowe oraz inne osoby prawne, spełniające łącznie poniższe warunki:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ich statut, umowa albo akt założycielski przewiduje prowadzenie działalności w zakresie sportu curling. • Posiadają w swoich szeregach zawodników czynnie uprawiających curling, którzy w roku poprzedzającym złożenie Wniosku o członkostwo zwyczajne w PZC, brali czynny udział we współzawodnictwie curlingowym, podczas ogólnodostępnych turniejów organizowanych na terenie Rzeczypospolitej Polskiej • Zadeklarują chęć i gotowość do aktywnego uczestniczenia w rozwoju curlingu w Polsce od momentu wejścia w prawa członkowskie 	<p><i>Clear definition of entities that can apply for PCA membership</i></p> <p><u>Proposed changes:</u></p> <p>Sports clubs, sports associations and other legal entities could achieve the regular member status, only if jointly meet the below conditions:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Their statute, contract or founding act provides for activities in the field of curling sport. • They have in their ranks active curling players, who took an active part in the curling competition in public tournaments organized in the Republic of Poland in the year preceding the submission of the Application for regular membership in PCA. • They declare their willingness and readiness to actively participate in the development of curling in Poland from the moment they enter into membership rights
2	<p><i>Zasady przyjmowania i pozbawiania członkostwa w PZC</i></p> <p><u>Proponowane zmiany:</u></p> <p>Przyjęcie w poczet członków PZC:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Przyjęcie w poczet członków PZC powinno następować na podstawie uchwały Zarządu PZC na Wniosek zainteresowanego. • Zarząd PZC powinien podjąć stosowną uchwałę najpóźniej w terminie 30 dni od daty doręczenia Wniosku do PZC. Zarówno pozytywna jak i negatywna decyzja w zakresie przyjęcia w poczet członków PZC powinna być wysłana do podmiotu składającego Wniosek w formie pisemnej wraz z kopią podjętej uchwały w terminie 14 dni kalendarzowych od jej podjęcia. • Decyzja odmowna wymaga każdorazowego uzasadnienia. • Podmiot, któremu odmówiono przyjęcia w poczet członków PZC powinien mieć prawo odwołania się 	<p><i>Rules for receiving and depriving PCA's membership</i></p> <p><u>Proposed changes:</u></p> <p>Receiving a PCA's membership:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Admission to PCA members should take place on the basis of a resolution of the PCA Board at the request (Application) of the interested party. • The PCA Board should adopt a t resolution no later than within 30 days from the date of delivery of the Application to PCA. Both the positive and negative decision regarding admission to the PCA should be sent to the entity submitting the Application in writing together with a copy of the adopted resolution within 14 calendar days from its adoption. • A negative decision requires a justification. • An entity refused membership in PCA should have the right to appeal against the decision of the PCA Board to the nearest General Assembly of Delegates (hereinafter "GA"), which makes the final

#	Kwestia wymagająca zmiany w Statucie PZC	Required change in the Statute of PCA
	<p>od decyzji Zarządu PZC do najbliższego Krajowego Zjazdu Delegatów (dalej „KZD”), który podejmuje ostateczną decyzję odnośnie jego członkostwa. Procedura, o której mowa w niniejszym ustępie będzie miała zastosowanie w stosunku do wszystkich rodzajów członków PZC.</p> <p>Ustanie lub zawieszenie członkostwa w PZC:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Członkostwo może zostać zawieszono lub ustaje w przypadku pisemnego wystąpienia Członka, likwidacji osoby prawnej lub jednostki organizacyjnej będącej Członkiem, z datą wykreślenia z rejestru sądowego lub innego rejestru publicznego, wykluczenia na podstawie prawomocnej uchwały Zarządu PZC. • Wykluczenie z PZC lub zawieszenie członkostwa może odbyć się wyłącznie w przypadku naruszenia przez członka postanowień Statutu oraz regulaminów PZC, np. w związku z nieopłaceniem rocznej składki członkowskiej (np. do końca drugiego kwartału danego roku), zalegania z opłatą składek członkowskich przez okres dwóch lat, pomimo wezwania do ich uiszczenia, stwierdzenia (przez Zarząd lub na wniosek co najmniej 3 członków związku), że klub członkowski w ciągu ostatnich dwóch kolejnych lat członkostwa nie prowadzi aktywności w sferze curlingu. • Członek PZC może być zawieszony w prawach członkowskich na okres nie dłuższy niż 6 miesięcy kalendarzowy - czas na „zrehabilitowanie się”, naprawienie błędów, opłacenie zaległej składki, itp. • Zarząd PZC informuje wykluczonego lub zawieszono Członka Polskiego Związku Curlingu w formie pisemnej, wraz z kopią odpowiedniej Uchwały, wysłanej na adres podany podczas rejestracji podmiotu, w terminie 14 dni od daty uchwalenia Uchwały. • Zawieszono lub wykluczonemu członkowi przysługuje np. 30-sto dniowy termin na odwołanie się do KZD. Decyzja KZD jest ostateczna i uprawomocnia się z dniem podjęcia uchwały w danej sprawie. KZD rozpatruje sprawy członkowskie jako pierwsze na posiedzeniu celem 	<p>decision regarding its membership. The procedure referred to in this paragraph shall apply to all types of GA memberships.</p> <p>Termination or suspension of PCA membership:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Membership may be suspended or terminated in the case of a written request by a Member, liquidation of a legal person or an organizational unit being a Member, with the date of being removed from the court register or another public register, relevant resolution of the PCA Board. • Exclusion from PCA or suspension of membership can only occur if the member violates the provisions of the Statute or the PCA regulations, e.g. in connection with • non-payment of the annual membership fee (eg by the end of the second quarter of the given year), arrears with the payment of membership fees for a period of two years, despite the call for payment, establishing (by the Management Board or at the request of at least 3 members of PCA) that the membership club in the last two consecutive years of membership did not conduct activity in the sphere of curling. • PCA member may be suspended from the membership rights for a period not longer than 6 calendar months - time to repairing mistakes, paying the outstanding contribution, etc. • PCA Management Board informs an excluded or suspended Member of the Polish Curling Association in writing, along with a copy of the relevant Resolution, sent to the address provided during registration of the entity, within 14 days from the date of adoption of the Resolution. • A suspended or excluded member has, for example, a 30-day period to refer to GA. The decision of GA is final and becomes effective as of the day of adopting the resolution in a given case. GA considers the member matters as the first at the assembly agenda to determine the nature of the delegate in GA (representative of a member or guest).

#	Kwestia wymagająca zmiany w Statucie PZC	Required change in the Statute of PCA
	ustalenia charakteru delegata w obradach KZD (przedstawiciel członka lub gość).	
3	<p>Zakres wymaganych informacji we wniosku o przyjęcie członka PZC powinien być dokładnie sprecyzowany.</p> <p><u>Proponowane zmiany:</u></p> <p>Przykładowo, Wniosek o członkostwo powinien zawierać:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Opis działalności i osiągnięć klubu oraz zawodników w zakresie curlingu • Opis struktury podmiotu (liczba zawodników, kadry szkolącej, kategorii zawodników) • Kopię aktualnego odpisu z KRS lub innej ewidencji podmiotu poświadczoną za zgodność przez osoby upoważnione. 	<p>The scope of information required in the application for admission of a PCA member should be precisely specified.</p> <p><u>Proposed changes:</u></p> <p>For example, the Application for membership in PCA should include:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Description of curling activities and achievements of the club and players • Description of the structure of the entity (number of players, training staff, categories of players) • A copy of the current abstract from the National Court Register or other records of the entity certified for compliance by authorized persons
4	<p>Składki członkowskie i inne opłaty</p> <p><u>Proponowane zmiany:</u></p> <p>Proponujemy wprowadzenia do Statutu zapisów obligujących Zarząd do jawności wszelkich opłat ponoszonych przez członków i zawodników na rzecz PZC:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Informacje o wysokości składek oraz terminach wpłaty powinny być jawne i publicznie podawane na stronie www PZC. • Na stronie PZC powinna być dostępna stała sekcja traktująca o terminach i wymaganych kwotach licencji zawodniczych oraz sposobie ich regulowania (bezpośrednio lub za pośrednictwem klubu sportowego) • Wysokość licencji zawodniczych nie powinna przekraczać kosztów obsługi ich wydawania. 	<p>Membership fees and other charges</p> <p><u>Proposed changes:</u></p> <p>We propose introducing into the Statute provisions obligating the PCA's Board to disclose all fees incurred by members and players for the benefit of PCA:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Information on the amount of membership fees and payment dates should be public and available on the PCA's website. • Permanent section dealing with the dates and required amounts of players' licenses and how to regulate them (directly or through a sports club) should be available on the PCA's website. • The amount of players' license fee should not exceed the costs of handling their issue.
5	<p>Określenie wagi głosów delegatów na KZD</p> <p><u>Proponowane zmiany:</u></p> <p>Naszym zdaniem, aby podnieść poziom sportowy, a jednocześnie urealnić wpływ klubów rzeczywiście</p>	<p>Determination of the weight of delegates 'votes at the GA</p> <p><u>Proposed changes:</u></p>

#	Kwestia wymagająca zmiany w Statucie PZC	Required change in the Statute of PCA
	<p>zaangażowanych w rozwój curlingu i osiągających wyniki sportowe należy przypisać odpowiednie wagi do liczby głosów poszczególnych członków na KZD:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Każdy członek zwyczajny powinien mieć jeden głos. • Dodatkowo, każdy członek zwyczajny powinien mieć jeden dodatkowy za każdy medal Mistrzostw Polski zdobyty w sezonie poprzedzającym ostatnie obrady KZD, w Mistrzostwach seniorów kobiet, mężczyzn, mikstów oraz par mieszanych i curlingu na wózkach. 	<p>In our opinion, to raise the level of sports, and at the same time to realize the impact of clubs really involved in the development of curling and achieving sports results, the appropriate weight should be pinned to the number of votes of individual members on GA:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Every regular member should have one vote. • In addition, each regular member should have one additional vote for each medal of the Polish Championships won in the season preceding the GA session, in the Senior Championships of women, men, mixed and mixed-doubles as well as wheelchair curling.
6	<p><i>Uzupełnienie kompetencji KZD</i></p> <p><u>Proponowane zmiany:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Zapisanie w statucie, że do kompetencji KZD należy także ustalanie wysokości oraz terminów opłacania składek i licencji klubowych i zawodniczych na dany sezon. Da to poczucie minimalnego bezpieczeństwa i pozwoli uniknąć sytuacji, kiedy Zarząd określi składki niemożliwe do zapłaty przez większość klubów. To powinna być wspólna decyzja członków. • Dodanie zapisów do Statutu, że w przypadku, jeśli Zarząd nie zwołuje KZD w terminie określonym w Statucie. Przynajmniej połowa członków zwyczajnych może samodzielnie zwołać KZD przejmując w tym względzie rolę Zarządu. 	<p><i>Adding new competences to GA</i></p> <p><u>Proposed changes:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Saving in the Statute that GA' competences also include determining the amount and dates of paying membership fees licenses for a given season. This will give a sense of minimum security on the side of the members and allow avoiding situations when the Management Board sets the fees at the level impossible to pay by most of the members. This should be a joint decision of the members. • Adding the provisions to the Statute that in the event when the Management Board fails to convene the GA within the time specified in the Statute. At least half of regular members may call the GA on their own taking over the role of the Board in this regard.
7	<p><i>Określenie wymagań formalnych dla ważności KZD</i></p> <p><u>Proponowane zmiany:</u> Proponujemy określenie w Statucie wymagań dla ważności KZD, np.:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Podpisanie listy obecności na KZD oraz przedstawianie pełnomocnictw – warunek konieczny do uczestnictwa delegata w zjeździe. • Wykluczenie możliwości zrywania KZD w związku ze stwierdzonym brakiem quorum po zakończeniu zjazdu i niepodpisaniem listy obecności przez niektórych delegatów. 	<p><i>Determination of formal requirements for the validity of GA</i></p> <p><u>Proposed changes:</u> We propose to specify in the Statute the requirements for the validity of GA, e.g.</p> <ul style="list-style-type: none"> • An obligatory signing attendance list for GA and presenting powers of attorney - a prerequisite for the delegate's participation in the assembly. • Excluding the possibility of breaking the GA in connection with the lack of quorum found after the end of the assembly and not signing the attendance list by some delegates.

#	Kwestia wymagająca zmiany w Statucie PZC	Required change in the Statute of PCA
	<ul style="list-style-type: none"> • Także zagwarantowanie konieczności przestrzegania podczas KZD oczywistych wymogów formalnych decydujących o ważności głosów delegata jak okazanie oryginału pełnomocnictwa w przypadku reprezentowania jakiegokolwiek podmiotu. • Protokół z każdego KZD musi: <ul style="list-style-type: none"> ○ zostać podpisywany przez co najmniej Przewodniczącego KZD oraz Protokolanta (łącznie) lub przez wszystkich uczestników danego KZD ○ mieć dołączone wszystkie pełnomocnictwa delegatów oraz listę obecności. 	<ul style="list-style-type: none"> • Also ensuring that the obvious formal requirements deciding on the validity of the delegate's votes are to be respected during the GA as the representation of the original power of attorney in the case of representing any entity. • The report from each GA must: <ul style="list-style-type: none"> ○ be signed by at least GA's Chairman and Secretary (jointly) or alternatively by all participants of a given GA ○ have all delegates' proxies and an attendance list attached.
8	<p><i>Wyznaczanie delegatów na konkretny KZD, a nie na określony czas</i></p> <p><u>Proponowane zmiany:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Delegat powinien być wskazywany przez członka PZC i posiadać każdorazowo stosowne pełnomocnictwo do reprezentowania członka PZC. Obecny zapis o kadencyjności delegatów jest niepraktyczny. 	<p><i>Designating delegates for a specific GA, not for a specific limited time</i></p> <p><u>Proposed changes:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • The delegate should be appointed by the PCA member and have the appropriate power of attorney to represent the PCA member each time. The current provision on delegates' term of office is impractical.
9	<p><i>Zastępstwo prezesa PZC w otwieraniu KZD</i></p> <p><u>Proponowane zmiany:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • W przypadku braku możliwości uczestnictwa w KZD prezesa Zarządu PZC - możliwość otwieranie obrad KZD, również przez wiceprezesa lub jednego z członków Zarządu PZC. 	<p><i>Substitution of the President of PCA in opening of GA</i></p> <p><u>Proposed changes:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • In the absence of the President of PCA in the GA – there should be a possibility of opening the GA proceedings by the vice-president or one of the PCA Board members.
10	<p><i>Zmiana terminu zwoływania Nadzwyczajnego KZD</i></p> <p><u>Proponowane zmiany:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Zwoływanie KZD w terminie 30 dni kalendarzowych od wystąpienia określonych w statucie faktów a nie w przeciągu 3 miesięcy, jak obecnie – pozwoli na usprawnienie funkcjonowania PZC. 	<p><i>Change of the date of convening the Extraordinary GA</i></p> <p><u>Proposed changes:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Calling GA within 30 calendar days from the specified situation mentioned in the Statute and not within 3 months as it is in the current wording - it will allow to improve the functioning of PCA.

#	Kwestia wymagająca zmiany w Statucie PZC	Required change in the Statute of PCA
11	<p>Likwidacja zapisu, że KZD obraduje tylko w sprawach, do których został powołany</p> <p>Proponowane zmiany:</p> <ul style="list-style-type: none"> Dzisiejszy zapis praktycznie ogranicza władzę KZD, jaką ma nad PZC, a to członkowie i KZD jest najwyższą władzą PZC. Na każdym KZD powinien pojawić się punkt: Wolne Wnioski. 	<p>Deleting the provision, that GA only deliberates in matters to which it has been called</p> <p>Proposed changes:</p> <ul style="list-style-type: none"> Today's provision practically limits the GA's authority over PCA, and these are members and GA that are the highest authority in PCA. The Miscellaneous Conclusions point should be added to agenda of each and every PCA.
12	<p>Włączenie do Statutu przepisów ograniczających możliwość pełnienia przez określone osoby funkcji w Zarządzie PZC, zgodnie z Ustawą o sporcie (art. 9).</p> <p>Proponowane zmiany:</p> <ul style="list-style-type: none"> Przeniesienie art. 9 ustawy o sporcie do Statutu PZC Rozszerzenie zakazu na inne funkcje w PZC, np. Dyrektora Sportowego, Członków Komisji Rewizyjnej, itp. 	<p>Inclusion of provisions limiting the ability of certain persons to perform functions in the PCA Board in accordance with the Sports Act (Article 9).</p> <p>Proposed changes:</p> <ul style="list-style-type: none"> Transferring the article 9 of the Sports Act to the Statute of PCA Extension of the limit to other functions in PCA, e.g. Sport Director, Members of the Audit Committee, etc.